

基础日语会话

张韶岩 编

青岛海洋大学出版社



基础日语会话

张韶岩 编

青岛海洋大学出版社
· 青岛 ·

图书在版编目(CIP)数据

基础日语会话 / 张韶岩编. — 青岛: 青岛海洋大学出版社, 1999.3

ISBN 7-81026-995-X

I. 基… II. 张… III. 日语—口语—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 04964 号

青岛海洋大学出版社出版发行

(青岛市鱼山路 5 号 邮政编码 266003)

出版人: 刘宗寅

新华书店经销

山东电子工业印刷厂印刷

*

1999 年 3 月第 1 版 1999 年 3 月第 1 次印刷

32 开本 (850×1168 毫米) 9.375 印张 235 千字

印数 1—3000

定价: 14.00 元

前言

初学外语,模仿是主要学习手段,因此,非自然的日语会话材料是会话学习的一大误区。日语会话大致说来有三个特点。一是具有不同于文章语的口语体,二是有男性语女性语之分,三是会话语言受上下亲疏关系等场景的限制。学习会话一开始就从这三点着手,不仅对语言的得体性且对把握日语听力中的口语化表现也大有裨益。

基于此,在编写本书时,特别注意向学习者提供尽可能接近自然口语的会话素材。虽然编者不可能提供会话教育所需的所有场面,但在编集的近150个简短会话中,日常生活场面有寒暄、社会生活、学校生活,家庭生活四个方面,人物关系涉及上下、亲疏、男女等,力求会话语言的得体性。

学习外语最大的干扰来自母语。为使学习者尽早摆脱母语的影响,还注意介绍日本语言特有的思维方式、表达习惯、行为准则、文化习俗等。如:日本人一般不行握手礼,拒绝时委婉含蓄等。

要达到一个会话目的,有一定的会话脉路。比如问路时一般是按照开场白(「あのう…」「ちつよつと、みません」等)、进入主题的引道部(「本屋に行きたいんですが」等)、结束部(「はい、わかりました。どうも」等)的过程进行。掌握了基本的会话脉路,实际运用时就不会手足无措了。

另外,会话有时还有一定的技巧或者叫策略。如打电话这

一场面，对方的话听不清时怎么办；对方要找的人去了厕所或去吃饭了时，若如实相告显然有失大雅，那么怎样说才既不伤大雅又传达给对方基本的事实呢？诸如此类便是说话的策略。本书在这些方面也有所介绍。

所选会话另一特点是简短，因而易于模仿、记忆。

全书共分四部分—寒暄语、社会生活、学校生活及家庭生活，共 25 课。

每课一般设有“本课目的”、“新词语”、“重要句型”、“替换练习”、“说明”、“参考”等几个栏目。“说明”与“参考”部分对日语表达特点、日本风俗习惯等多有介绍，可作为会话的辅助学习材料。

书中解释多用日语，会话和参考部分附有参考译文。

本书适用于初、中级日语水平的学习者使用。

在编写过程中，青岛海洋大学李庆祥教授及外籍专家武川泰启先生提出了许多宝贵的意见和建议，在此表示诚挚的感谢。

由于编者水平有限，难免有不妥之处，恳请读者指正。

编者

1999 年 1 月

目次

第一部 あいさつ

1 課	初対面のあいさつ	1
2 課	日常の出会いのあいさつ	7
3 課	別れとその他のあいさつ	17
4 課	総合的なあいさつ	25

第二部 社会生活

5 課	町の中	34
6 課	買い物	40
7 課	道を尋ねる	53
8 課	あやまる	61
9 課	食事	69
10 課	日本の社会について	80
11 課	誘う	86
12 課	交通	97
13 課	電話	105
14 課	病気	118

15 課	依頼	127
16 課	意見の述べ方	134
17 課	ほめる	143

第三部 学校生活

18 課	授業中	150
19 課	授業のあと	158
20 課	図書館	165
21 課	休みが終わって	171
22 課	早退	176

第四部 家庭生活

23 課	日本人の家を訪問	185
24 課	付き合い	194
25 課	家庭で	201

「説明」「参考」索引	217
------------	-----

参考訳文	226
------	-----

第一部 あいさつ

1 課 初対面のあいさつ

本課の目的

- 1 初対面のあいさつを学習します。
- 2 日本人のあいさつ習慣と初対面のマナーを学習します。

会話

会話—1

高橋：はじめまして、高橋です。

山本：はじめまして、山本です。

高橋：どうぞよろしくお願いします。

山本：こちらこそよろしくお願いします。

会話—2

高橋：はじめまして、高橋です。

山本：はじめまして、山本です。

高橋：どうぞ、よろしく。

山本：どうぞ、よろしく。

会話—3

西原さんが田中さんに伊藤さんを紹介します。

西原：田中さん。こちらは伊藤さんです。

伊藤：伊藤です。どうぞよろしく。

田中：田中です。こちらこそよろしく。

会話—4

川村：はじめまして、川村と申します。これはわたしの名刺です。どうぞ。

松本：はじめまして、ようこそいらっしゃいました。

会話—5

パーティーで

A：あのう、失礼ですが。

B：はい。

A：わたし、王と申します。どうぞよろしく。

B：あ、どうも。張です。こちらこそよろしく。

説明

- 1 自己紹介のとき、主語の「わたし」を省略する場合があります。
- 2 自分の名前には「さん」をつけません。「はい、わたしは張さんです」とは言いません。

3 「どうも」は、ここで「你好」という意味にあたります。

新しいことば

あいさつ／寒暄、打招呼

初対面（しょたいめん）／初次见面

マナー／礼仪、作法

願う（ねがう）／祈求、拜托

はじめまして／初次见面

こちら／这位

どうぞよろしくお願いします／请多关照

どうぞよろしく／「どうぞよろしくお願いします」的省略

名刺（めいし）／名片

申す（もうす）／叫、「言う」的自谦语

ようこそいやっしゃいました／欢迎光临

紹介する（しょうかいする）／介绍

パーティー／晚会

あたる／相当

高橋（たかはし）／＜人名＞

山本（やまもと）／＜人名＞

伊藤（いとう）／＜人名＞

西原（にしはら）／＜人名＞

田中（たなか）／＜人名＞

川村（かわむら）／＜人名＞

松本（まつもと）／＜人名＞

重要な表現

1 自己紹介の仕方：①はじめまして、〇〇です。

- ②どうぞよろしくお願いします。
よろしくお願いします。
どうぞよろしく。
よろしく。
- ③～と申します。
- ④北京大学の張です。
- 2 相手の応対：①こちらこそよろしくお願いします。
②王英です、どうぞよろしく。
- 3 第三者の紹介：①こちらは〇〇さんです。
②ご紹介いたします、こちらは李岩さんです。

言い換え練習

- 1 A：はじめまして、李です。どうぞよろしく。

王（おう）

陳（ちん）

姜（きょう）

趙（ちょう）

劉（りゅう）

孫（そん）

B：王です。どうぞよろしく。

- 2 A：こちらは伊藤さんです。

高橋 山本 西原 田中

B：伊藤です。どうぞよろしくお願いします。

高橋 山本 西原 田中

参考

1 日本人の代表的な苗字

鈴木 (すずき)	高橋 (たかはし)	加藤 (かとう)
佐藤 (さとう)	小林 (こばやし)	山田 (やまだ)
田中 (たなか)	中村 (なかむら)	吉田 (よしだ)
山本 (やまもと)	伊藤 (いとう)	佐々木 (ささき)
木村 (きむら)	松本 (まつもと)	清水 (しみず)
林 (はやし)	山口 (やまぐち)	小川 (おがわ)
渡辺 (わたなべ)	斎藤 (さいとう)	井上 (いのうえ)

2 紹介のマナー

紹介に際しては、紹介の順番に注意を払います。

- ①目下の人を先に紹介し、そのあとで、目上の人を紹介します。
- ②自分と親しい人が先で、そのあとで客を紹介します。
- ②男性が先で、そのあとで女性を紹介します。ただし、男性が上司や年長者の場合は、女性を先に紹介します。
- ④地位も年齢も同じぐらいのときは、自分と親しい人を先に紹介します。

3 名刺の交換

- ①地位の低いほうから先に出します。
- ②自分の名刺は相手のほうに向きを変えて、右手で渡します。
- ③黙って渡さず、会社名と氏名を名乗りながら渡します。
- ④相手が複数のときは、目上の人から渡します。
- ⑤相手の名刺は、両手で受け取ります。
- ⑥会話中は、相手の名刺をもてあそんではいけません。

参考にある新しいことば

際して（さいして）／当……時

順番（じゅんばん）／順序

自分（じぶん）／自己

親しい（したしい）／亲密的

渡す（わたす）／交给

黙る（だまる）／不说话, 沉默

もてあそぶ／玩弄

2 課 日常の出会いのあいさつ

本課の目的

- 1 毎日の出会いのあいさつを学習します。
- 2 しばらくぶりで会った人とのあいさつを学習します。

会話

◆朝・昼・晩のあいさつ◆

会話—1

朝、会社で目上の人と目下の人が出会ったときのあいさつ

目下：おはようございます。

目上：ああ、おはよう。

会話—2

買い物の途中で田中さんは近所の人に会いました。

田中：こんにちは。

近所の人：こんにちは。

田中：寒いですね。

近所の人：ええ、ほんとうに。

説明（1）

- 1 中国語「你好」にあたる日本語は朝・昼・晩に分けて、それぞれ「はようございます」「こんにちは」「こんばん

は」といいます。

そして、「おはようございます」はふつう午前10時までに使われています。

- 2 「おはようございます」は「おはよう」より丁寧です。上下と親疎関係によってことばの違いに注意する必要があります。
- 3 近所の人に会ったとき、朝は「おはようございます」、昼は「こんにちは」、晩は「こんばんは」といいます。でも、ふつうは家族や会社の人には、「おはようございます」しか言いません。

新しいことば

朝（あさ）／早上

会社（かいしゃ）／公司

目上（めうえ）／上司、前辈

目下（めした）／下属、晚辈

途中（とちゅう）／路上、中途

近所（きんじょ）／附近、近前

会（あ）う／遇上、遇到、相逢

ほんとうに／真是、真正

◆天候に関するあいさつ◆

日本人はあいさつをするときには天候をよく話題にします

会話—3

朝、家の前で隣の奥さんと会ったときのあいさつ

A：おはようございます。

B : あ、おはようございます。

A : いいお天気ですね。

B : ええ、いいお天気ですね。

会話—4

昼、道で知り合いに会って

A : こんにちは、王さん。

B : あ、こんにちは。

A : きょうはいやな天気ですね。

B : そうですね。

A : 学校ですか。

B : いえ、銀行まで。

A : そうですか。いってらっしゃい。

B : いきます。

会話—5

会社から帰ってアパートの入口で

A : こんばんは。

B : あ、こんばんは。

A : よく降りますね。

B : ええ、よく降りますね。

説明 (2)

- 1 「いい天気」とは、気温には関係なく、「よく晴れている」という意味です。
- 2 「いいお天気ですね」「ええ、いいお天気ですね」：最初の「ね」は相手に同意、返答を求める語で。つぎの「ね」は同

意を表します。

新しいことば

天候（てんこう）／天气、气候

話題（わだい）／话题

隣（となり）／邻居

知り合い（しりあい）／熟人

いや／讨厌

アパート／公寓

奥さん（おくさん）／太太、夫人

関係（かんけい）／关系

晴れる（はれる）／晴天

意味（いみ）／意思

◆なにかをしている人に対するあいさつ◆

会話—6

よそゆきの格好をしている人に会って

A：李さん、お出かけですか。

B：ええ、ちょっとそこまで。

A：いってらっしゃい。

会話—7

A：あら、山下さん。

B：あ、田中さん。おはよう。

A：おはよう。どこ行くの。

B：ちょっと郵便局まで。

A：あ、わたしもよ。